

**Zmluva o bezodplatnej spolupráci pri sprístupňovaní digitálneho COVID preukazu EÚ**  
uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „zmluva“)

**Obchodné meno:** **Národné centrum zdravotníckych informácií**  
Sídlo: Lazaretská 26, 811 09 Bratislava - mestská časť Staré Mesto  
IČO: 00165387  
Zastúpený: Ing. Pavol Capek, generálny riaditeľ  
(ďalej len „NCZI“)

a

**Obchodné meno:** **Union zdravotná poisťovňa, a.s.**  
Sídlo: Karadžičova 10, 814 53 Bratislava  
IČO: 36 284 831  
Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 3832/B  
Zastúpená: Ing. Jozef Koma, člen predstavenstva  
Marinus Johannes Scholten, člen predstavenstva

(ďalej len „**Union ZP**“)  
(NCZI a Union ZP spolu ďalej ako „zmluvné strany“)

## **Článok I.** **Úvodné ustanovenia**

1. Národné centrum zdravotníckych informácií (NCZI) je štátna príspevková organizácia, ktorej zriaďovateľom je Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky. Postavenie a úlohy NCZI upravuje zákon č. 153/2013 Z. z. o národnom zdravotníckom informačnom systéme a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon o NZIS**“).
2. Predpokladá sa, že NCZI bude podľa príslušných ustanovení zákona o NZIS prípadne iného predpisu autoritou oprávnenou na vydávanie potvrdení o očkovaní proti ochoreniu COVID-19, o vykonaní testu a prekonaní tohto ochorenia (digitálny COVID preukaz EÚ), (ďalej aj len „**certifikát**“) podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/953 zo 14. júna 2021 o rámci pre vydávanie, overovanie a uznávanie interoperabilných potvrdení o očkovaní proti ochoreniu COVID-19, o vykonaní testu a prekonaní tohto ochorenia (digitálny COVID preukaz EÚ) s cieľom uľahčiť voľný pohyb počas pandémie ochorenia COVID-19 (ďalej aj len „**Nariadenie o DCC**“) a prevádzkovateľom oprávneným spracúvať osobné údaje v súvislosti s vydávaním certifikátov, a to za podmienok bližšie uvedených v predmetných predpisoch týkajúcich sa vydávania certifikátov a všeobecných predpisov na ochranu osobných údajov (ďalej spoločne ako „**Právne predpisy**“).
3. Union ZP vykonáva verejné zdravotné poistenie za podmienok ustanovených zákonom č. 581/2004 Z. z. o zdravotných poisťovniach, dohľade nad zdravotnou starostlivosťou a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
4. Za splnenia podmienok bližšie uvedených v Právnych predpisoch, NCZI bude poskytovať Union ZP certifikáty vrátane osobných údajov.
5. Táto zmluva upravuje bližšie podmienky poskytovania certifikátov a v nich uvedených osobných údajov zo strany NCZI pre Union ZP. Pokiaľ dôjde k zmene príslušnej legislatívy a Právnych predpisov, na základe ktorých NCZI už nebude oprávnené poskytovať certifikáty a súvisiace osobné údaje, neposkytnutím certifikátov nedôjde zo strany NCZI k porušeniu tejto zmluvy a Union ZP bude túto skutočnosť rešpektovať.

## **Článok II. Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je vzájomná bezodplatná spolupráca zmluvných strán pri sprístupňovaní certifikátov pre Union ZP za účelom ich sprístupňovania poistencom (ďalej ako „**prijímateľa**“) prostredníctvom aplikácií a rozhraní Union ZP za podmienok stanovených v príslušných právnych predpisoch a úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán s tým spojených.
2. Certifikát je dokument, ktorý vydáva NCZI ako prevádzkovateľ<sup>1</sup> na základe Právnych predpisov za účelom jeho sprístupňovania fyzickým osobám a ďalším subjektom stanoveným v zákone o NZIS. .
3. Union ZP spracúva osobné údaje obsiahnuté v certifikáte ako prevádzkovateľ<sup>2</sup> za účelom sprístupnenia certifikátu prijímateľovi.
4. Právnym základom poskytnutia osobných údajov medzi samostatnými prevádzkovateľmi je splnenie zákonnej povinnosti alebo plnenie úlohy realizovanej vo verejnom záujme podľa čl. 6 ods. 1 písm. c) alebo e) GDPR.

## **Článok III. Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. NCZI sa zaväzuje pre Union ZP vystaviť rozhranie „API“ pre prístup k certifikátom, cez ktoré bude sprístupňovať Union ZP certifikáty a osobné údaje prijímateľov, v rozsahu a za podmienok upravených Právnymi predpismi, touto zmluvou a Dohodou o integračnom zámere uzatváranou medzi Union ZP a NCZI pre sprístupňovanie digitálneho COVID preukazu EÚ (ďalej len „**DIZ**“).
2. Union ZP spracúva certifikáty a osobné údaje obsiahnuté v certifikáte za účelom sprístupnenia certifikátu prijímateľovi v informačnom systéme Union ZP KIS (ďalej len „**informačný systém**“).
3. Union ZP sa zaväzuje, že sprístupní prijímateľovi certifikát iba po riadnom overení jeho identity.
4. Certifikáty budú sprístupňované zobrazením v mobilnej aplikácii a v konte prijímateľa v online pobočke Union ZP a na požiadanie prijímateľa aj vytlačením a odovzdaním certifikátu v listinnej forme prijímateľovi v pobočke Union ZP (ďalej spoločne ako „**sprístupnenie**“).
5. Pre účely plnenia predmetu tejto zmluvy sa NCZI a Union ZP zaväzujú prepojiť informačné systémy v súlade s podmienkami integrácie, ktoré sú uvedené v DIZ a dodržiavať technické podmienky a postupy uvedené v DIZ pri sprístupňovaní certifikátov.

## **Článok IV. Spracúvanie osobných údajov a záruky za ochranu osobných údajov**

1. Zmluvné strany majú pri plnení predmetu tejto zmluvy postavenie samostatných prevádzkovateľov podľa GDPR.
2. Pre účely plnenia predmetu tejto zmluvy budú zmluvné strany ako samostatní prevádzkovatelia spracúvať osobné údaje prijímateľov iba v minimálnom rozsahu, ktorý je nevyhnutný pre splnenie účelu spracúvania. Rozsah osobných údajov je stanovený

---

<sup>1</sup> Čl. 4 ods. 7 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov), (ďalej len ako „**GDPR**“).

<sup>2</sup> Čl. 4 ods. 7 GDPR.

v Nariadení o DCC. Účelom spracovania osobných údajov dotknutých osôb je v prípade NCZI sprístupňovanie certifikátov Union ZP. Union ZP spracúva osobné údaje za účelom sprístupnenia certifikátov prijímateľom, a to po dobu, po ktorú bude trvať účel spracúvania, t. j. pokiaľ bude potrebné sa preukazovať certifikátom na území Slovenskej republiky alebo inom členskom štáte EÚ. Po skončení obdobia uplatňovania Nariadenia o DCC nesmie dôjsť k žiadnemu ďalšiemu spracúvaniu.<sup>3</sup>

3. Kategórie dotknutých osôb sú poistenci Union ZP, ktorí boli na Slovensku očkovaní vakcínou proti ochoreniu COVID-19 alebo podrobení testu NAAT a/alebo rýchlemu antigénovému testu<sup>4</sup> alebo ktorí prekonali ochorenie COVID-19 a osoby uvedené v § 29ba zákona č. 580/2004 Z. z. o zdravotnom poistení a o zmene a doplnení zákona č. 95/2002 Z. z. o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov... Zmluvné strany budú spracúvať aj osobitnú kategóriu osobných údajov – údaje týkajúce sa zdravia.
4. Union ZP si je vedomá toho, že nie je oprávnená osobné údaje spracúvať na žiadne ďalšie účely spracúvania a nebude ich poskytovať žiadnym tretím stranám (ďalším prevádzkovateľom), pokiaľ to príslušní právne predpisy nebudú stanovovať inak.
5. NCZI sa zaväzuje vo svojich informačných povinnostiach podľa čl. 13/14 GDPR informovať dotknuté osoby o tom, že ich osobné údaje budú poskytované Union ZP ako príjemcovi. Union ZP sa zaväzuje informovať v súlade s čl. 13/14 GDPR všetky dotknuté osoby (príjemcov) o spracúvaní ich osobných údajov, ktoré vykonáva Union ZP, vrátane informácie o tom, že zdrojom certifikátov a predmetných osobných údajov je NCZI.
6. Union ZP sa zaväzuje ukončiť sprístupňovanie certifikátov a osobných údajov ak to príslušné Právne predpisy stanovia alebo po tom, čo o to NCZI požiada na základe právne zdôvodnenej žiadosti, najmä z dôvodu ohrozenia bezpečného spracovania osobných údajov (bezpečnostný incident). Union ZP je povinné bezodkladne opraviť, upraviť, obmedziť alebo vymazať poskytnuté osobné údaje, ak o to NCZI požiada na základe právne zdôvodnenej žiadosti.
7. Žiadosti dotknutých osôb podľa GDPR vybavuje každá zmluvná strana samostatne a len v rozsahu, v ktorom daná zmluvná strana spracúva osobné údaje ako prevádzkovateľ.
8. Zmluvné strany sa zväzujú v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy spracúvať osobné údaje dotknutých osôb za každých okolností v súlade s platnou a účinnou legislatívou a každá zo zmluvných strán plne a samostatne zodpovedá za zákonné spracúvanie týchto osobných údajov, ak príslušný právny predpis neustanovuje inak.
9. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností, od momentu sprístupnenia certifikátu Union ZP spôsobom dohodnutom v tejto zmluve a v DIZ nesie Union ZP plnú zodpovednosť za bezpečné spracúvanie osobných údajov dotknutých osôb.
10. Pre vylúčenie všetkých pochybností zmluvné strany konštatujú, že ustanovenia tohto článku zmluvy sa týkajú spracúvania iba tých osobných údajov, ktoré zmluvné strany spracúvajú na právnych základoch a za účelmi uvedenými v tejto zmluve a súčasne ide o osobné údaje podľa bodu 2. tohto článku sprístupnené od NCZI pre Union ZP; týmto nie sú dotknuté práva a povinnosti zmluvných strán podľa GDPR v súvislosti so spracúvaním iných osobných údajov v súvislosti s touto zmluvou.
11. Zmluvné strany sa zaväzujú osobitne zabezpečiť technický prenos spracúvaných osobných údajov zo systémov NCZI do systémov Union ZP prijatím vzájomne dohodnutých funkčných technických a organizačných opatrení garantujúcich primeranú ochranu pred neoprávneným narušením dôvernosti, dostupnosti a integrity osobných údajov počas ich technického prenosu cez verejne prístupnú počítačovú sieť, pričom bližšie podrobnosti zmluvné strany dohodnú v DIZ. Za bezpečnosť spracúvania osobných údajov zodpovedá každá zmluvná strana samostatne ako prevádzkovateľ vo vzťahu k vlastným informačným systémom, v ktorých sa spracúvajú osobné údaje. Zodpovednosť za bezpečnosť spracúvania osobných údajov počas technického prenosu osobných

---

<sup>3</sup> Čl. 10 ods. 2 Nariadenia o DCC.

<sup>4</sup> Čl. 2 ods. 4 a 5 Nariadenia o DCC.

údajov zo systémov spravovaných NCZI do informačného systému Union ZP sa spravuje úpravou DIZ.

12. Zmluvné strany sa zaväzujú, že osobné údaje budú spracovávané spôsobom, ktorý prostredníctvom primeraných technických a organizačných opatrení zaručuje primeranú bezpečnosť osobných údajov vrátane ochrany pred neoprávneným spracúvaním osobných údajov, nezákonným spracúvaním osobných údajov, náhodnou stratou osobných údajov, výmazom osobných údajov alebo poškodením osobných údajov.
13. Zmluvné strany vyhlasujú, že poskytujú dostatočné záruky na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky právnych predpisov o ochrane osobných údajov a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby.
14. Union ZP vyhlasuje, že poskytnutím osobných údajov zo systémov NCZI do informačného systému Union ZP NCZI nevykoná cezhraničný prenos osobných údajov do tretej krajiny nezabezpečujúcej primeranú úroveň ochrany osobných údajov.
15. Zmluvné strany sa zaväzujú spolupracovať a poskytovať si maximálnu súčinnosť v prípade akýchkoľvek konaní alebo kontrol týkajúcich sa spracúvania osobných údajov vedených Úradom na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, súdmi alebo inými orgánmi, ako aj v prípade vzniku závažných bezpečnostných incidentov a porušení ochrany osobných údajov zasahujúcich technické prenosy osobných údajov od NCZI do informačného systému Union ZP, a to bez ohľadu na začatie konania alebo kontroly príslušného dozorného orgánu. Akékoľvek konania alebo kontroly v tejto súvislosti sú si Zmluvné strany povinné vzájomne oznamovať.
16. Zmluvná strana, ktorá zistila závažný bezpečnostný incident alebo porušenie ochrany osobných údajov v zmysle čl. IV bodu 15 tejto zmluvy je povinná najneskôr do 24 hod od jeho zistenia informovať druhú zmluvnú stranu s ohľadom na všetky dostupné informácie týkajúce sa povahy zisteného bezpečnostného incidentu alebo porušenia ochrany osobných údajov, pričom sa poskytujú najmä informácie podľa čl. 33 ods. 3 GDPR pre prípad porušenia ochrany osobných údajov a podľa § 24 ods. 4 zákona č. 69/2018 Z. z. o kybernetickej bezpečnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v spojitosti s § 2 ods. 1 a 2 vyhlášky Národného bezpečnostného úradu č. 165/2018 Z. z. Národného bezpečnostného úradu, ktorou sa určujú identifikačné kritériá pre jednotlivé kategórie závažných kybernetických bezpečnostných incidentov a podrobnosti hlásenia kybernetických bezpečnostných incidentov pre prípad závažných bezpečnostných incidentov.
17. Zodpovedné osoby zmluvných strán, ktoré sú oprávnené samostatne komunikovať záležitosti zmluvných strán týkajúce sa osobných údajov, sú:

a) za Union ZP:

b) za NCZI:

## **Článok V. Osobitné protikorupčné ustanovenia**

1. Zmluvné strany sa nesmú dopustiť, nesmú schváliť, ani povoliť žiadne konanie v súvislosti s dojednaním, uzatváraním alebo plnením tejto zmluvy, ktoré by spôsobilo, že by zmluvné strany alebo osoby ovládané zmluvnými stranami porušili akékoľvek platné protikorupčné všeobecne záväzné právne predpisy. Táto povinnosť sa vzťahuje najmä na neoprávnené plnenia, vrátane urýchľovacích platieb (facilitation payments) verejným činiteľom, zástupcom alebo zamestnancom orgánov verejnej správy alebo blízkym osobám verejných činiteľov, zástupcov alebo zamestnancov orgánov verejnej správy.

2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že neponúknu, neposkytnú, ani sa nezaviažu poskytnúť žiadnemu zamestnancovi, zástupcovi alebo tretej strane konajúcej v mene druhej zmluvnej strany, a rovnako neprijme, ani sa nezaviaže prijať od žiadneho zamestnanca, zástupcu alebo tretej strany konajúcej v mene druhej zmluvnej strany žiadny dar, ani inú výhodu, či peňažnú alebo inú, v súvislosti s dojednávaním, uzatváraním alebo plnením tejto zmluvy.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú bezodkladne informovať druhú zmluvnú stranu, pokiaľ si budú vedomé alebo budú mať konkrétne podozrenie na korupciu pri dojednávaní, uzatváraní alebo pri plnení tejto zmluvy.
4. V prípade, že akýkoľvek dar alebo výhoda v súvislosti s dojednávaním, uzatváraním alebo plnením tejto zmluvy je poskytnutý zmluvnej strane alebo zástupcovi zmluvnej strany v rozpore s týmto článkom zmluvy, môže zmluvná strana od tejto zmluvy odstúpiť.

## **Článok VI. Komunikácia zmluvných strán**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že písomnosti podľa tejto zmluvy sa doručujú osobne, poštou, kuriérskou službou alebo e-mailom. Každá zo zmluvných strán je povinná písomne informovať druhú zmluvnú stranu o akejkoľvek zmene adresy, e-mailu, alebo kontaktných údajov.
2. Písomnosti doručované poštou a kuriérskou službou sa doručujú na adresu sídla zmluvných strán, uvedenú v čl. I tejto zmluvy.
3. Písomnosti doručované osobne sa považujú za doručené v deň ich prevzatia, alebo dňom kedy adresát odoprel prevziať zásielku. Písomnosti doručované poštou alebo kuriérskou službou sa považujú za doručené v deň prevzatia zásielky adresátom, alebo v deň keď sa zásielka vrátila odosielateľovi späť ako nedoručená, aj keď sa adresát o zásielke nedozvedel. Písomnosti doručované prostredníctvom e-mailu sa považujú za doručené momentom ich odoslania zmluvnou stranou, ak odosielateľ nedostal automatickú informáciu o nedoručení emailu
4. Na doručovanie písomností týkajúcich sa vzniku, zmeny alebo zániku zmluvy, akéhokoľvek porušenia zmluvy sa nepoužije e-mail.
5. Na komunikáciu prostredníctvom e-mailu určujú zmluvné strany nasledovné adresy:

Za Union ZP:

Za NCZI:

## **Článok VIII. Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zástupcami obidvoch zmluvných strán a účinnosť nasledujúci deň po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
2. Ak ktorékoľvek z ustanovení tejto zmluvy alebo jeho časť je alebo sa stane neplatným, nie je tým dotknutá platnosť a účinnosť ostatných ustanovení tejto zmluvy, s výnimkou ak z povahy tohto ustanovenia alebo jeho obsahu nevyplýva, že túto časť nemožno oddeliť od ostatného obsahu. Pre tento prípad sa zmluvné strany zaväzujú uzatvoriť k tejto zmluve dodatok, ktorým precizujú predmet vzájomnej spolupráce a upravujú vzájomné práva a povinnosti pri doručovaní certifikátov ich prijímateľom.
3. Zmluvu je možné ukončiť písomnou dohodou obidvoch zmluvných strán, alebo písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán aj bez uvedenia dôvodov. Výpovedná lehota

je dva mesiace a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola doručená písomná výpoveď druhej zmluvnej strane. Tým nie je dotknutá možnosť NCZI kedykoľvek ukončiť poskytovanie certifikátov alebo osobných údajov, ak to príslušné Právne predpisy stanovujú alebo z iných vážnych dôvodov (najmä ak by ďalším poskytovaním certifikátov bola ohrozená bezpečnosť spracúvaných osobných údajov), a to bez porušenia tejto zmluvy.

4. Vzťahy medzi obidvoma zmluvnými stranami výslovne neupravené v tejto zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a príslušnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
5. Zmluvné strany sa zaväzujú riešiť prípadné spory prednostne mimosúdnou dohodou.
6. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne si oznámiť každú zmenu skutočnosti, ktorá môže mať vplyv na plnenie tejto zmluvy. Zmluvu je možné zmeniť alebo doplniť len formou písomných datovaných dodatkov podpísaných obidvomi zmluvnými stranami. Dodatok sa nevyžaduje pre zmenu kontaktných osôb zmluvných strán; zmenu kontaktných údajov sú zmluvné strany povinné si vzájomne bezodkladne oznámiť.
7. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po jednom vyhotovení.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

.....  
Ing. Pavol Capek  
generálny riaditeľ  
Národné centrum zdravotníckych informácií

.....  
Ing. Jozef Koma  
člen predstavenstva  
Union zdravotná poisťovňa, a.s.

.....  
Marinus Johannes Scholten  
člen predstavenstva  
Union zdravotná poisťovňa, a.s.